


Документ подписан простой электронной подписью			
Информация о владельце: ФИО: Тюлегенова Раиса Амиржановна Должность: Директор Дата подписания: 27.06.2023 08:40:33 Уникальный программный ключ: 125b8acc44c5368c45bd8abf3dc3ced4a4eed767e8486e18dc8ae8b882459a47		МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии	
Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Основы теории второго иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 1 из 13	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____



УТВЕРЖДАЮ

Директор Костанайского филиала
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

_____ Р.А. Тюлегенова

25.05.2023 г.

**Методические рекомендации
для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к
самостоятельной работе студентов**

по дисциплине (модулю)
Основы теории второго иностранного языка

Направление подготовки (специальность)
45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль)
Перевод и переводоведение

Присваиваемая квалификация
Бакалавр

Форма обучения
Очная

Год набора 2021

Костанай 2023



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Основы теории второго иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 2 из 13

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Методические рекомендации приняты

Учёным советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Протокол заседания № 10 от 25 мая 2023 г.

Председатель учёного совета
филиала

Р.А. Тюлегенова

Секретарь учёного совета
филиала

Н.А. Кравченко

Методические рекомендации рекомендованы

Учебно-методическим советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Протокол заседания № 10 от 18 мая 2023 г.

Председатель
Учебно-методического совета

Н.А. Нализко

Методические рекомендации разработаны и рекомендованы кафедрой филологии


Протокол заседания № 09 от 10 мая 2023 г.

Заведующий кафедрой

С.М. Морданова


Автор (составитель)
кафедры филологии, кандидат филологических наук

Котлярова Т.Я., профессор

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии			
Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Основы теории второго иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 3 из 13	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

СОДЕРЖАНИЕ

1	Пояснительная записка.....	4
2	Цели и задачи учебной дисциплины.....	4
3	Методические рекомендации по подготовке к лекционным занятиям.....	6
4	Методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям.....	8
5	Методические рекомендации по выполнению самостоятельной работы студентами.....	10
6	Критерии оценивания самостоятельных работ студентов, практических заданий.....	12
7	Методические рекомендации по работе с литературными источниками.....	13

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии			
Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Основы теории второго иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 4 из 13	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Дисциплина «Основы теории второго иностранного языка» предполагает раскрытие системной связи всех уровней языка, которыми студенты овладевают на занятиях практических языковых дисциплин, и является важным составным элементом подготовки лингвистов.

Для эффективного усвоения материала студенты должны посещать все занятия и принимать активное участие в практических занятиях.

Необходимым условием успешного овладения содержанием данного учебного курса является самостоятельная работа студентов. Самостоятельная работа включает следующие виды деятельности: изучение теоретического материала по основной и дополнительной литературе; подбор языковых фактов для иллюстрации необходимых теоретических положений; создание банка примеров; выполнение практических заданий; подготовка устных ответов по разделам дисциплины. По дисциплине предусмотрена сдача экзамена, состоящего из двух вопросов: тестирования, теоретического вопроса. При подготовке к экзамену следует повторить пройденный материал согласно предложенному списку вопросов и знать термины. При сдаче экзамена студент должен обнаружить: - системное и глубокое знание теоретического материала; знание литературы по курсу; умение делать выводы и обобщения.

2. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1 Основной целью дисциплины является формирование научного представления о грамматическом строе изучаемого языка, элементах языковых уровней и закономерностях их функционирования в речи.

2.2 Задачи изучения дисциплины:

изучение основных направлений теоретических исследований французского языка как многоуровневой системы;

- формирование навыков использования терминологического аппарата теории языка грамматики;

- формирование навыков научного анализа языкового материала.

2.3 В результате освоения дисциплины обучающийся должен знать:

На пороговом уровне обучающийся: основные характеристики синхронического и диахронического подхода к изучению языков;

основные характеристики языковых уровней и подсистем изучаемых языков;

основные научные понятия изучаемых дисциплин, общие требования к научному стилю изложения;

возможные источники получения информации, методы поиска, сбора информации из различных источников, категории системного анализа.

На продвинутом уровне: общие особенности функционирования изучаемых языков в синхронии и диахронии;

структурные особенности языковых уровней и подсистем языков в сопоставительном аспекте;



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Основы теории второго иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 5 из 13

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

научные понятия изучаемых дисциплин с учетом межпредметных связей, требования к научному стилю с учетом особенностей устной и письменной речи;

особенности работы с книгой, монографией, реферативными сборниками, бюллетенями, проспектами, периодической печатью, аудиовизуальными и электронными источниками информации в целях получения необходимой информации для решения поставленных задач с использованием системного подхода.

На высоком уровне: в совершенстве фонетические, лексические, грамматические особенности изучаемого языка, словообразовательные явления, правила орфографии и пунктуации в синхронии и диахронии;

особенности функционирования языковых уровней и подсистем языков;

понятийный аппарат изучаемых дисциплин с учетом межпредметных связей, требования к научному стилю с учетом особенностей подстилей и коммуникативных целей;

приёмы и методы поиска, отбора, сбора и обработки информации; актуальные отечественные и зарубежные источники для решения поставленных задач; методологию системного подхода.

2.4 В результате освоения дисциплины обучающийся должен уметь:

На пороговом уровне: демонстрировать понимание сущности синхронического и диахронического подхода к анализу языковых явлений;

определять основные проявления взаимосвязи между уровнями и подсистемами языков при анализе языковых явлений и процессов;

создавать основные типы текстов научного стиля в устной и письменной речи;

осуществлять поиск информации, необходимой для решения поставленной задачи, используя различные источники; методологию системного подхода; критически оценивать надёжность источников информации; работать с противоречивой информацией из различных источников.

На продвинутом уровне: учитывать особенности синхронического и диахронического подхода при анализе языковых явлений изучаемых языков;

учитывать и интерпретировать взаимосвязь между языковыми уровнями и подсистемами языков при анализе языковых явлений и процессов;

адекватно применять научную терминологию в соответствии с типом текста научного стиля и формой изложения;

применять методы работы с книгой, монографией, реферативными сборниками, бюллетенями, проспектами, периодической печатью, аудиовизуальными и электронными источниками информации в целях получения необходимой информации для решения поставленных задач с использованием системного подхода.

На высоком уровне: сопоставлять различные точки зрения и аргументированно обосновать свою научную позицию в ходе анализа языковых явлений;

определять и адекватно интерпретировать языковые явления и процессы на основе глубокого понимания взаимосвязи уровней и подсистем изучаемых языков;

создавать тексты научного стиля с учетом целевых установок, межпредметных связей, специфики терминологического аппарата научного направления;



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Основы теории второго иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 6 из 13

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

применять приёмы и методы поиска, отбора, сбора и обработки информации; полученной из актуальных отечественных и зарубежных источников; системный подход для решения поставленных задач.

2.5 В результате освоения дисциплины обучающийся должен владеть:

На пороговом уровне: основными навыками анализа языковых явлений и процессов под руководством преподавателя;

первичными навыками интерпретации основных проявлений взаимосвязи языковых уровней и подсистем языка;

первичными навыками применения основных понятий изучаемой дисциплины при создании текстов научного стиля;

методами поиска, сбора информации из различных источников; в том числе с применением современных информационных и коммуникационных технологий; навыками использования системного подхода для решения поставленных задач.

На продвинутом уровне: способностью анализировать языковые явления и процессы с позиций синхронии и диахронии с учетом межпредметных связей;

навыками учета функционирования языка как системы и функциональных стилей при создании текстов;

устойчивыми навыками устной и письменной речи в рамках научного стиля с учетом особенностей понятийного аппарата изучаемой дисциплины;

методами работы с книгой, монографией, реферативными сборниками, бюллетенями, проспектами, периодической печатью, аудиовизуальными и электронными источниками информации в целях получения необходимой информации для решения поставленных задач с использованием системного подхода.

На высоком уровне: комплексом навыков самостоятельного анализа языковых явлений и процессов с позиций синхронии и диахронии;


навыками системного применения знаний о структурных особенностях изучаемых языков при создании текстов различных функциональных стилей;

совершенными навыками создания различных типов текстов научного стиля с грамотным применением понятийного аппарата изучаемой дисциплины и учетом межпредметных связей;

приёмами и методами поиска, отбора, сбора и обработки информации, полученной из актуальных отечественных и зарубежных источников; методикой системного подхода для решения поставленных задач.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДГОТОВКЕ К ЛЕКЦИОННЫМ ЗАНЯТИЯМ

Лекция в вузе – одна из наиболее распространенных форм организации образовательного процесса. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение преподавателем-лектором учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии			
Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Основы теории второго иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 7 из 13	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

Цель лекции – организация целенаправленной познавательной деятельности студентов по овладению программным материалом учебной дисциплины. Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить студентам основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В случае изучения дисциплины «Основы теории второго иностранного языка» лекция выполняет функцию источника информации, в рамках изучаемого на учебной лекции материала студент имеет возможность наиболее полно разобраться в целях, задачах и направленности курса.

Задачи лекции заключаются в обеспечении формирования системы знаний по дисциплине, в умении аргументировано излагать материал, в формировании профессионального кругозора и общей культуры, в отражении еще не получивших освещения в учебной литературе новых достижений науки, в оптимизации других форм организации учебного процесса.

3.1 Общие требования к подготовке

Лекционные занятия по дисциплине «Основы теории второго иностранного языка» позволяют сформировать систематизированную базу научных понятий в сфере теоретической грамматики

Кроме конспекта лекций, для глубокого изучения материала, студентам рекомендуется самостоятельное изучение литературы по заданным темам и дополнение конспекта лекций материалом из библиографических источников.

К основным формам контроля на лекционном занятии по дисциплине относятся: проверка конспектов (согласно заданным требованиям), микро-практические работы, контрольные (итоговые вопросы), обобщающие схемы, кластеры.

3.2 Этапы лекционного занятия

Лекция как элемент образовательного процесса должна включать следующие этапы:

1. Формулировка темы лекции, мотивационные установки.
2. Указание основных изучаемых разделов или вопросов и предполагаемых временных затрат на их изучение.
3. Изложение вводной части.
4. Изложение основной части лекции.
5. Краткие выводы по каждому из вопросов.
6. Заключение.
7. Рефлексия содержания лекционного материала с элементами контроля.
8. Рекомендации литературных источников по излагаемым вопросам.

3.3 Содержание лекционных занятий

Тема 1. История французского языка

Место истории языка среди лингвистических дисциплин

История языка и история народа

Периодизация истории французского языка

Особенности современного периода функционирования и развития французского



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Основы теории второго иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 8 из 13

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

языка

Тема 2. Теоретическая фонетика французского языка

Место теоретической фонетики среди лингвистических дисциплин

Аспекты изучения звуков языка (физиологический, акустический, лингвистический)

Принципы классификации звуков, консонантизм и вокализм французского языка.

Ударение

Интонация

Фонетические нормы языка, орфоэпия

Тема 3. Теоретическая грамматика французского языка

Место теоретической грамматики в системе лингвистических наук

Морфология французского языка

Грамматические категории

Синтаксис простого предложения

Синтаксис сложного предложения

Синтаксис текста

Тема 4. Лексикология французского языка

Лексикология как раздел языкознания, связи лексикологии с другими лингвистическими науками

Понятие лексической единицы

Семантические отношения

Словообразование

Фразеологические единицы как составляющая лексической системы

Тема 5. Стилистика французского языка

Стилистика как лингвистическая наука


Функциональная стилистика, функциональные стили французского языка

Стилистические средства выразительности

4. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДГОТОВКЕ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

Практические занятия представляют собой одну из форм аудиторных занятий, направленных на формирование умений и навыков и закрепление полученных знаний.

Подобная форма аудиторной работы позволяет детализировать и расширять теоретический материал лекции. Подготовка к практическим занятиям предполагает повтор и закрепление теоретического материала. Особенно важно уделить внимание примерам и прикладным задачам и упражнениям, которые были разобраны в ходе лекции. Чтобы подготовка к практическому занятию была результативной, необходимо: посещать лекции и формировать на них полный конспект, содержащий всю необходимую теоретическую базу; выполнять все задания преподавателя, выносимые в разряд самостоятельной работы; пополнять базу знаний по теме практического занятия из дополнительных информационных источников.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии			
Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Основы теории второго иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 9 из 13	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

4.1 Содержание практических занятий

Тема 1. История французского языка

Место истории языка среди лингвистических дисциплин
 История языка и история народа
 Периодизация истории французского языка
 Особенности современного периода функционирования и развития французского языка

Тема 2. Теоретическая фонетика французского языка

Место теоретической фонетики среди лингвистических дисциплин
 Аспекты изучения звуков языка (физиологический, акустический, лингвистический)
 Принципы классификации звуков, консонантизм и вокализм французского языка.
 Ударение
 Интонация
 Фонетические нормы языка, орфоэпия

Тема 3. Теоретическая грамматика французского языка


Место теоретической грамматики в системе лингвистических наук
 Морфология французского языка
 Грамматические категории
 Синтаксис простого предложения
 Синтаксис сложного предложения
 Синтаксис текста

Тема 4. Лексикология французского языка

Лексикология как раздел языкознания, связи лексикологии с другими лингвистическими науками
 Понятие лексической единицы
 Семантические отношения
 Словообразование
 Фразеологические единицы как составляющая лексической системы

Тема 5. Стилистика французского языка

Стилистика как лингвистическая наука
 Функциональная стилистика, функциональные стили французского языка
 Стилистические средства выразительности, тропы и фигуры
 Анализ употребления стилистических средств выразительности

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии			
Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Основы теории второго иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 10 из 13	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТАМИ

1. Требования к выполнению самостоятельной работы студентов при подготовке к аудиторным занятиям

Самостоятельная работа – это планируемая работа студентов, выполняемая по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Процесс организации самостоятельной работы обычно включает в себя следующие этапы:

- подготовительный (определение целей, составление плана, подготовка методического, документального и литературного обеспечения изучаемой темы);
- основной (реализация плана, использование приемов поиска информации, усвоения, переработки, применения, фиксирование результатов, самоорганизация процесса работы);
- заключительный (оценка значимости и анализ результатов, их систематизация, выводы по изучаемой теме).

При выполнении заданий для СРС студент должен руководствоваться требованием профилирования своей дисциплины в соответствии со специальностью обучения. При выполнении заданий для СРС необходимо соблюдать следующие требования:

- отбор и изложение материала должны обеспечивать достижение целей, изложенных в программе, и понимание прикладного значения данной дисциплины для своей профессии;
- материал заданий должен быть осознаваем и служить средством выработки обобщенных умений;
- при выполнении заданий следует формулировать их содержание в контексте темы.
- Основными видами самостоятельной работы являются: работа с печатными источниками информации (конспектом, книгой, документами), работа с компьютерными автоматизированными курсами обучения.

Задачи самостоятельной работы:

- углубление и систематизация знаний;
- постановка и решение познавательных задач;
- развитие аналитико-синтетических способностей умственной деятельности, умений работы с различной по объему и виду информацией, учебной и научной литературой;
- практическое применение знаний и умений;
- развитие навыков организации самостоятельного умственного труда и контроля за его эффективностью.

По итогам самостоятельной работы студенты должны научиться проводить рефлексию: формулировать получаемые результаты, переопределять цели дальнейшей работы, корректировать и прогнозировать свой образовательный маршрут.

Функции самостоятельной работы:



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Костанайский филиал
Кафедра филологии

Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Основы теории второго иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 11 из 13

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

- информационно-обучающая;
- развивающая;
- ориентирующая;
- стимулирующая;
- воспитывающая

Основная цель методических рекомендаций состоит в обеспечении студентов необходимыми сведениями, методиками и алгоритмами для успешного выполнения самостоятельной работы, в формировании устойчивых навыков и умений по разным аспектам обучения французскому языку, позволяющих самостоятельно решать учебные задачи, выполнять разнообразные задания, преодолевать трудные моменты в отдельных видах СРС.

Критериями оценки результатов самостоятельной внеаудиторной работы студента являются:

- уровень освоения студентом учебного материала;
- уровень сформированности умения использовать теоретические знания при выполнении практических задач;
- уровень сформированности общих знаний и умений;
- оформление материала в соответствии с предъявляемыми требованиями.

Виды самостоятельной работы обучающихся:

- подготовка к занятиям (домашняя подготовка, занятия в библиотеке, работа с электронными каталогами и интернет-информация);
- выполнение практических заданий;
- работа со словарями, справочниками, энциклопедиями

5.1 Задания для самостоятельной работы студентов

Тема 1. История французского языка

Подготовка к практическим занятиям, подготовка к промежуточной аттестации
Письменная работа (краткая характеристика периодов развития французского языка)

Составление глоссария

Тема 2. Теоретическая фонетика французского языка

Подготовка к практическим занятиям, подготовка к промежуточной аттестации
Письменная работа (задания на транскрипцию, определение случаев сцепления и связывания)

Составление глоссария


Тема 3. Теоретическая грамматика французского языка

Подготовка к практическим занятиям, подготовка к промежуточной аттестации
Письменная работа (сопоставительный анализ грамматических систем французского и русского языков)

Составление глоссария

Тема 4. Лексикология французского языка

Подготовка к практическим занятиям, подготовка к промежуточной аттестации

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии			
Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Основы теории второго иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 12 из 13	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

Письменная работа (подбор примеров словообразования по продуктивным словообразовательным моделям; знакомство со структурой и содержанием сайта Французской Академии, описание истории создания и деятельности Академии в настоящее время)

Составление глоссария

Тема 5. Стилистика французского языка

Подготовка к практическим занятиям, подготовка к промежуточной аттестации

Письменная работа (составление таблицы стилистических средств выразительности, подбор примеров)

Составление глоссария

6. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНЫХ РАБОТ СТУДЕНТОВ, РАБОТЫ, ВЫПОЛНЯЕМОЙ НА ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЯХ

6.1 Критерии оценивания устного опроса

«отлично» ставится, если студент полно излагает материал (отвечает на вопрос), дает правильное определение основных понятий; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры не только из учебника, но и самостоятельно составленные; излагает материал последовательно и правильно с точки зрения норм литературного языка.

«хорошо» ставится, если студент дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для «отлично», но допускает 1–2 ошибки, которые сам же исправляет, и 1–2 недочета в последовательности и языковом оформлении излагаемого.

«удовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данной темы, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил; не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; излагает материал непоследовательно и допускает ошибки в языковом оформлении излагаемого.


«неудовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает незнание большей части соответствующего вопроса, допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал.

6.2 Критерии оценивания письменных работ

«отлично» выставляется, если студент выполнил работу без ошибок и недочётов, допустил не более одного недочёта.

«хорошо», если студент выполнил работу полностью, но допустил в ней не более одной не грубой ошибки и одного недочёта, или не более двух недочётов.

«удовлетворительно», если студент правильно выполнил не менее половины работы или допустил не более двух грубых ошибок, или не более одной грубой и одной не грубой ошибки и одного недочёта, или не более двух-трех не грубых ошибок, или одной не грубой ошибки и трех недочётов, или при отсутствии ошибок, но при наличии четырех-пяти недочётов, допускает искажение фактов.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии			
Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного, семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Основы теории второго иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 13 из 13	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

«неудовлетворительно», если студент допустил число ошибок и недочётов превосходящее норму, при которой может быть выставлено «удовлетворительно», или если правильно выполнил менее половины работы.

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ С ЛИТЕРАТУРНЫМИ ИСТОЧНИКАМИ

Изучение дисциплины «Основы теории второго иностранного языка» базируется на материалах литературных источников, представляющих собой учебники, учебные пособия и др. Литературные источники по дисциплине составляют перечень, содержащий источники, относящиеся к основной литературе, дополнительной литературе и ресурсному обеспечению электронно-библиотечных систем.

Литературные источники, необходимые для изучения каждой отдельной темы курса «Основы теории второго иностранного языка» студенты могут найти в библиотеке и читальном зале филиала, а также на сайтах электронных библиотечных систем удаленного доступа:

- 1) <http://www.biblioclub.ru> – Университетская библиотека on-line
- 2) <http://www.urait.ru> – Образовательная платформа «Юрайт»
- 3) <http://e.lanbook.com> – Электронная библиотечная система издательства «Лань»
- 4) <http://elibrary.ru> – Научная электронная библиотека «eLIBRARY.RU»

Самостоятельная работа с литературными источниками является наиболее эффективным методом получения знаний по изучаемому курсу, позволяет значительно активизировать процесс овладения информацией, способствует более глубокому усвоению изучаемого материала, формирует у студентов собственное отношение к изучаемой проблеме. Более глубокому раскрытию вопросов способствует работа с дополнительной литературой, рекомендуемой преподавателем по каждой теме лекционного и практического занятия. Работа с литературными источниками, относящимися к дополнительной литературе, позволяет студентам проявить свою индивидуальность в рамках публичных выступлений, выразить широкий спектр научных мнений по изучаемым вопросам. При выполнении самостоятельных работ студентами допускается использование иных литературных источников (диссертационных исследований, научно-публицистических статей, нормативных правовых актов и т.д.).